

**Wykaz wniosków zakwalifikowanych do finansowania w ramach Narodowego Programu Rozwoju
Humanistyki 2015 r.-
- IV edycja, moduł "Umiedzynarodowienie" 3 a**

Lp.	Nr rej.	Wnioskodawca	Tytuł	Dotacja całkowita zł
1	3aH 15 0055 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Stosowanych Nauk Społecznych i Resocjalizacji	Kooperatyzm, spółdzielczość, demokracja. Wybór pism - publikacja w języku angielskim tomu pod red. Bartłomieja Blesznowskiego	50 588
2	3aH 15 0054 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Stosowanych Nauk Społecznych i Resocjalizacji	Tłumaczenie zbioru esejów pt. "Kazimierz Kelles-Krauz: marksizm a socjologia" pod redakcją i ze wstępem Heleny Chmielewskiej-Szlajfer	25 882
3	3aH 15 0130 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Prawa i Administracji	The Land of Monks: the Rise of Monasticism in Egypt/Drugi dar Nilu, czyli o mnichach i klasztorach w późnoantycznym Egipcie	61 905
4	3aH 15 0243 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Historyczny	Tłumaczenie książki Wiktorii Kudeli-Świątek pt. Miejsca (nie)pamięci. O upamiętnianiu ukraińskiego Wielkiego Głodu z lat 1932-1933, Kraków 2014.	26 400
5	3aH 15 0171 83	Akademia Pomorska w Słupsku\Wydział Filologiczno-Historyczny	W świecie stalinowskich zbrodni. Ukraina w latach czystek i terroru (1934-1938) w obserwacjach i analizach MSZ oraz wywiadu wojskowego Drugiej Rzeczypospolitej	64 800
6	3aH 15 0059 83	Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego	Grzegorz Niziołek "Polski teatr Zagłady"	72 000
7	3aH 15 0121 83	Centrum Polsko-Rosyjskiego Dialogu i Porozumienia	Tłumaczenie i wydanie w Rosji książki dr. Sławomira Dębskiego pt. "Między Berlinem a Moskwą. Stosunki niemiecko-sowieckie 1939-1941, PISM, Warszawa 2007	68 000
8	3aH 15 0149 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki: Anna Barcz, "Literatura polska w perspektywie ekokrytycznej", wydawca Bloomsbury Academic	55 200

9	3aH 15 0111 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Historyczny	"Nasza wojna.Tom 1. Imperia 1912-1916". Wydanie anglojęzyczne.	55 200
10	3aH 15 0248 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Historyczny	Wydanie w języku angielskim książki Franciszka Wasyla pt.: "Ormianie w przedautonomicznej Galicji. Studium demograficzno-historyczne" (Wydawnictwo Księgarnia Akademicka, Kraków 2015)	84 000
11	3aH 15 0164 83	Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej\Wydział Stosowanych Nauk Społecznych	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w amerykańsko-brytyjskim wydawnictwie Berghahn Books książki Zuzanny Bogumił "Gulag Memory"	47 173
12	3aH 15 0236 83	Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie\Wydział Zarządzania Kulturą Wizualną	Przekład na język angielski monografii „Cenzura w sztuce polskiej po 1989 roku” Jakuba Dąbrowskiego	60 000
13	3aH 15 0249 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w serii „Humanities in the Modern World” (JUP/CUP), książki: Andrzej Hejmej, Komparatystyka. Studia literackie – studia kulturowe, seria „Horyzonty Nowoczesności”, t. 93, Universitas, Kraków 2013.	52 729
14	3aH 15 0018 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Historyczny	Tłumaczenie na język angielski książki prof. dr hab. Agnieszki Bartoszewicz "Piśmienność mieszczańska w późnośredniowiecznej Polsce" i przygotowanie do wydania przez Brepols Publishers	28 800
15	3aH 15 0035 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Sylwia Bykowska - "Rehabilitacja i weryfikacja narodowościowa ludności polskiej w województwie gdańskim po II wojnie światowej"	44 000
16	3aH 15 0056 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Historyczny	Publikacja przez Herzog August Bibliothek w Wolfenbüttel monografii "Mabillon und Andere. Die Anfänge der Diplomatie"	42 556
17	3aH 15 0060 83	Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego	Dariusz Kosiński "Teatra polskie. Historie"	164 000
18	3aH 15 0234 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Neofilologii	Tłumaczenie książki Urszuli Ługowskiej "Mario Vargas Llosa. Literatura, polityka i Nobel" Warszawa PIW 2012 na język hiszpański, jej wydanie oraz umieszczenie na platformie cyfrowej	76 800
19	3aH 15 0242 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Historyczny	Tłumaczenie książki Adama Świątka pt. "Gente Rutheni, nazione Poloni. Z dziejów Rusinów narodowości polskiej w Galicji" (Kraków: Księgarnia Akademicka 2014).	91 200
20	3aH 15 0025 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Bylina Stanisław - Religijność późnego średniowiecza	32 800

21	3aH 15 0112 83	Uniwersytet Łódzki\Wydział Filologiczny	Tłumaczenie na język niemiecki monografii K. Prykowskiej-Michalak „Kurtyna w górę! Relacje między teatrem polskim a teatrem niemieckim po 1990 roku”, Wyd. UŁ, Łódź 2012 oraz publikacja w niemieckim wydawnictwie Transcript Bielefeld	36 705
22	3aH 15 0228 83	Uniwersytet Szczeciński\Wydział Filologiczny	"Polski Whitman"/ "The Polish Whitman"	99 000
23	3aH 15 0009 83	Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II\Wydział Nauk Humanistycznych	Tłumaczenie na język angielski i wydanie książki Dariusza Skórczewskiego "Teoria - literatura - dyskurs. Pejzaż postkolonialny"	60 000
24	3aH 15 0030 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Małgorzata Gmurczyk-Wrońska-"Stanisław Patek w dyplomacji i polityce (1914-1939)	91 100
25	3aH 15 0107 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Filozofii i Socjologii	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii "Podział postkomunistyczny. Społeczne podstawy polityki w Polsce po 1989 roku"	90 328
26	3aH 15 0142 83	Uniwersytet Gdański\Wydział Filologiczny	Autobiograficzny trójakt: świadectwo, wyznanie i wyzwanie	42 717
27	3aH 15 0202 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Collegium Polonicum w Ślubicach	Tłumaczenie monografii pt. Domus Malbork, zamek krzyżacki w typie regularnym, Wydawnictwo Naukowe UMK, Toruń 2014, na język niemiecki i publikacja w wydawnictwie Deutscher Verein fuer Kunstwissenschaft e. V. Berlin	60 720
28	3aH 15 0143 83	Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej\Wydział Stosowanych Nauk Społecznych	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Marty Cobel-Tokarskiej "Bezludna wyspa, nora, grób. Kryjówki żydowskie w okupowanej Polsce."	42 404
29	3aH 15 0145 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja niemiecka książki: Jacek Leociak, "Tekst wobec Zagłady (o relacjach z getta warszawskiego)" w wydawnictwie Peter Lang w serii „Warsaw Studies in Contemporary History" pod red. prof. Dariusz Stola i dr Machteld Venken	54 510
30	3aH 15 0165 83	Uniwersytet Śląski w Katowicach\Wydział Filologiczny	Umiędzynarodowienie monografii Adama Dziadka "Projekt krytyki somatycznej"	48 234
31	3aH 15 0008 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Anglistyki	Tłumaczenie na język angielski kompendium "Historia literatury południowoafrykańskiej. Literatura afrikaans. Okres usamodzielnienia 1900-1930"	110 400
32	3aH 15 0036 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Paweł Kras - Ad absolendam diversarum haeresium pravitate. System inkwizycyjny w średniowiecznej Europie	43 450
33	3aH 15 0058 83	Projekt Nauka.Fundacja na rzecz promocji nauki polskiej	"Tadeusz Różewicz i nowoczesna tożsamość". Anglojęzyczna monografia w postaci e-publikacji	64 200

34	3aH 15 0101 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Filozofii i Socjologii	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Ireneusza Krzemińskiego "Solidarność. Niespełniony projekt polskiej demokracji".	68 804
35	3aH 15 0104 83	Uniwersytet Wrocławski\Wydział Nauk Historycznych i Pedagogicznych	Przekład na język angielski i publikacja książki Mirosława Kocura WE WŁADZY TEATRU: AKTORZY I WIDZOWIE W ANTYCZNYM RZYMIE	43 200
36	3aH 15 0146 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki "Literatura wobec Zagłady (1939-1968)", red. Sławomir Buryła, Dorota Krawczyńska i Jacek Leociak (wyd. Peter Lang, seria „Warsaw Studies in Contemporary History”, red. Dariusz Stola, Mached Venken)	100 050
37	3aH 15 0151 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki: Jacek Leociak, "Doświadczenia graniczne. Studia o dwudziestowiecznych formach reprezentacji" (wyd. Peter Lang, seria „Warsaw Studies in Contemporary History”, red. Dariusz Stola, Mached Venken)	60 260
38	3aH 15 0037 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Nalewajko-Kulikow Joanna " Obywatel Jidyszlandu: rzecz o żydowskich komunistach w Polsce"	57 400
39	3aH 15 0023 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Historyczny	Tłumaczenie na język angielski i wydanie w Peter Lang International Academic Publishers książki: Tomasz Jeż, "Kultura muzyczna jezuitów na Śląsku i Ziemi Kłodzkiej (1581-1776)", Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2013	60 000
40	3aH 15 0024 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Wiślicz Tomasz. " Zarobić na duszne zbawienie: religijność chłopów małopolskich od połowy XVI do końca XVIII wieku"	40 800
41	3aH 15 0125 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Polonistyki	Dzieje tekstu Ajschylosa, Sofoklesa i Eurypidesa między Atenami i Aleksandrią	40 000
42	3aH 15 0212 83	Towarzystwo Naukowe "Societas Vistulana"	Tłumaczenie na j. angielski, wydanie i dystrybucja książki W. Drelicharza, Idea zjednoczenia królestwa w średniowiecznym dziejopisarstwie polskim	86 668
43	3aH 15 0213 83	Towarzystwo Naukowe "Societas Vistulana"	Tłumaczenie na j. angielski, wydanie i dystrybucja książki M. Wolskiego, Potoccy herbu Pilawa do początku XVII wieku. Studium genealogiczno-własnościowe	71 530
44	3aH 15 0216 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w serii „Literary and Cultural Theory” (Peter Lang), książki: Andrzej Hejmej, Muzyczność dzieła literackiego, seria „Monografie FNP”, Wydawnictwo Funna, Wrocław 2001 (wyd. II: 2002, wyd. III: 2012).	40 788

45	3aH 15 0221 83	Instytut Myśli Józefa Tischnera	Przekład na język angielski i publikacja książki Dariusza Tołczyka "Gułag w oczach Zachodu", Warszawa 2009.	66 360
46	3aH 15 0240 83	Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk	Okrzyki pogromowe. Szkice z antropologii historycznej Polski lat 1939-1946	30 705
47	3aH 15 0074 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Historyczny	Publikacja przekładu pracy Jerzego Kołackiego pt. "Bolesne miejsca historii. "Wypędzenia" i "wypędzeni" w polskim piśmiennictwie naukowym w latach 1945-2005".	67 482
48	3aH 15 0075 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Nauk Społecznych	Dialogowe podstawy etyki gospodarczej - tłumaczenie i publikacja w wydawnictwie LIT Verlag	61 525
49	3aH 15 0100 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Historyczny	Opublikowanie w języku angielskim monografii naukowej "Figurą i fraktem. Kultura muzyczna polskich benedyktynek w XVII i XVIII wieku"	53 843
50	3aH 15 0116 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie i edycja w języku angielskim monografii pt. Między zwierzęciem a maszyną. Utopia technologiczna Stanisława Lema.	44 705
51	3aH 15 0147 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki Piotr Sobolczyk, "Dyskursywizowanie Białoszewskiego. Teoria recepcji i recepcja krytycznoliteracka" (wydawca Peter Lang, seria „Polish Studies - Transdisciplinary Perspectives” , red. Krzysztof Zajac i Jarosław Fazan)	46 115
52	3aH 15 0166 83	Uniwersytet Śląski w Katowicach\Wydział Etnologii i Nauk o Edukacji w Cieszynie	tłumaczenie na język angielski i publikacja monografii "Pogranicze. O odradzaniu się kultury", autorstwa Doroty Sieroń-Galusek i Łukasza Galuska	34 117
53	3aH 15 0169 83	Instytut Myśli Józefa Tischnera	Przekład na język angielski i publikacja książki Józefa Tischnera, Filozofia dramatu, Kraków 1990, s. 320.	47 500
54	3aH 15 0205 83	Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach\Wydział Humanistyczny	Przekład na język angielski i publikacja zagraniczna monografii Ewy Szary-Matywieckiej pt. "Malwina czyli głos i pismo w powieści"	36 064
55	3aH 15 0245 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język niderlandzki i publikacja w holenderskim wydawnictwie naukowym Primavera Pers książki dra hab. Piotra Oczki pt. Miotła i krzyż. Kultura sprzątanania w dawnej Holandii, albo historia pewnej obsesji (Kraków 2013, 781 s.)	163 057
56	3aH 15 0247 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski oraz wydanie monografii prof.dr hab. Anny Burzyńskiej pt. "Dekonstrukcja, polityka i performatyka.	70 352
57	3aH 15 0138 83	Instytut Filozofii i Socjologii Polskiej Akademii Nauk	Tłumaczenie na język angielski monografii dr Anny Wylegały "Przesiedlenia a pamięć"	65 872

58	3aH 15 0214 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Polonistyki	Przekład na język angielski i wydanie antologii "Polska myśl przekładoznawcza" pod red. Piotra de Bończa Bukowskiego i Magdy Heydel	65 882
59	3aH 15 0217 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Prawa i Administracji	Tłumaczenie na język angielski oraz wydanie monografii dr. Przemysława Tacika pt. "Wolność światła. Edmond Jabès i żydowska filozofia nowoczesności"	48 500
60	3aH 15 0223 83	Uniwersytet Wrocławski\Wydział Nauk Historycznych i Pedagogicznych	Wydanie angielskiego tłumaczenia rozprawy doktorskiej dr Barbary Pawlic-Miśkiewicz pt. "Performance tożsamości Tatarów polskich. Od świąt religijnych do rytuałów codzienności"	37 411
61	3aH 15 0049 83	Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie\Wydział Nauk Historycznych i Społecznych	Przekład na język angielski książki: J. Naumowicz, "Prawdziwe początki Bożego Narodzenia" oraz jej rewizja i aktualizacja autorska	70 882
62	3aH 15 0096 83	Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata	Jerzy Malinowski "Painting and Sculpture of Polish Jews in 19th and 20th Century" (Malarstwo i rzeźba Żydów Polskich w XIX i XX wieku) - tłumaczenie na język angielski i publikacja książki.	135 000
63	3aH 15 0105 83	Uniwersytet Wrocławski\Wydział Filologiczny	Iliada i jej tradycja epicka. Studium z zakresu greckiej tradycji oralnej (The Iliad and its Epic Tradition. On the Greek Oral Tradition)	91 529
64	3aH 15 0108 83	Instytut Kultur Śródziemnomorskich i Orientalnych Polskiej Akademii Nauk	Aleksandria ad Aegyptum - portret niezwykłego miasta.	84 180
65	3aH 15 0114 83	Uniwersytet Śląski w Katowicach\Wydział Filologiczny	Opracowanie autorskie, tłumaczenie na język francuski i publikacja książki Beaty Nowackiej i Zygmunta Ziątka „Ryszard Kapuściński. Biografia pisarza” (Znak, 2008).	85 174
66	3aH 15 0154 83	Instytut Badań Literackich Polskiej Akademii Nauk	Edycja angielska książki: Michał Głowiński, "Mity przebrane. Dionizos, Narcyz, Prometeusz, Marchołat, Labirynt", wyd. Peter Lang, seria Polish Studies - Transdisciplinary Perspectives, red. Krzysztof Zajas, Jarosław Fazan	38 525
67	3aH 15 0186 83	Uniwersytet Mikołaja Kopernika\Wydział Humanistyczny	Anglojęzyczne tłumaczenie i wydanie książki "Jutrzejsza bitwa morska. Rozumowanie Diodora Kronosa"	44 688
68	3aH 15 0191 83	Uniwersytet Mikołaja Kopernika\Wydział Humanistyczny	Tłumaczenie, wydanie i dystrybucja monografii: Andrzej Pietruszczak, „Metamereologia”, Wydawnictwo Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, Toruń 2000	42 925
69	3aH 15 0237 83	Uniwersytet Łódzki\Wydział Filozoficzno-Historyczny	Dyplomacja brytyjska wobec koncepcji paktu wschodniego (1933-1935). Analizy, projekty, działania	123 528

70	3aH 15 0001 83	Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku\Wydział Dyrygentury, Kompozycji i Teorii Muzyki	"Carillons and Carillon Music of Old Gdansk" – tłumaczenie na język angielski i publikacja w wydawnictwie Peter Lang książki Danuty Popinigis "Carillon i muzyka carillonowa dawnego Gdańska"	57 411
71	3aH 15 0039 83	Instytut Historii im. Tadeusza Manteuffla Polskiej Akademii Nauk	Szady Bogumił " Geografia struktur religijnych i wyznaniowych w Koronie w II połowie XVIII wieku"	71 400
72	3aH 15 0076 83	Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu\Wydział Filologii Polskiej i Klasycznej	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Piotra Śniedzińskiego "Melancholijne spojrzenie"	38 928
73	3aH 15 0241 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Historyczny	Tłumaczenie i publikacja wersji papierowej i elektornicznej książki "Antropologia i etnologia w czasie wojny. Działalność Sektion Rassen- und Volkstumsforschung Institut für Deutsche Ostarbeit w świetle nowych materiałów źródłowych"	57 788
74	3aH 15 0045 83	Uniwersytet Śląski w Katowicach\Wydział Nauk Społecznych	Umiędzynarodowienie monografii Andrzeja J. Norasa "Historia neokantyzmu"	117 932
75	3aH 15 0135 83	Uniwersytet Papieski Jana Pawła II w Krakowie\Wydział Historii i Dziedzictwa Kulturowego	Średniowieczna i nowożytna biblioteka karmelitów w Krakowie - studium instytucji.	63 940
76	3aH 15 0184 83	Uniwersytet Mikołaja Kopernika\Wydział Humanistyczny	Tłumaczenie oraz publikacja rozprawy "Paradoks antropologiczny. Socjologia wiedzy jako perspektywa ogólnej teorii społeczeństwa" w języku angielskim	43 304
77	3aH 15 0218 83	Uniwersytet Jagielloński\Wydział Prawa i Administracji	Studia z dziejów zarządu regionem peryferyjnym w średniowieczu na przykładzie Górnych Łużyc, część 1: Publikacja rozprawy pt. "On the boundaries of governance", tom 1	30 300
78	3aH 15 0239 83	Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk	Kłamstwo krwi. Legenda mordu rytualnego w XIX i XX wieku na ziemiach polskich	52 440
79	3aH 15 0246 83	UNIWERSYTET JAGIELLOŃSKI\Wydział Polonistyki	Tłumaczenie na język angielski i publikacja w serii "Literary and Cultural Theory" (Peter Lang) książki: Wojciech Ligęza, "O poezji Wisławy Szymborskiej. Świat w stanie korekty, Wydawnictwo Literackie, Kraków 2001.	31 177
80	3aH 15 0106 83	Uniwersytet Warszawski\Wydział Filozofii i Socjologii	Tłumaczenie na język angielski i wydanie monografii Mirosławy Marody i Anny Gizy-Poleszczuk "Przemiany więzi społecznych. Zarys teorii zmiany społecznej"	72 934